|  |
| --- |
| *When a segment gets repeated, the font is light grey and you do NOT have to translate it.* *Segments with a dark grey background are locked and edits made in these segments will not be uploaded.* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| en-gb | pl-pl | 1 | converter2 | Memsource |  | Memsource |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *ID* | *ICU* | *#* | *Source (en-gb)* | *Target (pl-pl)* |  | *Comment* *(read only)* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:23 |  | 24 | {1>Understanding SC 3.2.6:<1}Consistent Help (Level A) | Objaśnienie KS 3.2.6:<1}Spójna pomoc (poziom A) | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:24 |  | 25 | Success Criterion (SC) | Kryterium sukcesu (KS) | MT |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:25 |  | 26 | If a {1>Web page<1} contains any of the following help {2>mechanisms<2}, and those mechanisms are repeated on multiple Web pages within a {3>set of Web pages<3}, they occur in the same order relative to other page content, unless a change is initiated by the user: | Jeśli {1>strona internetowa<1} zawiera którykolwiek z poniższych {2>mechanizmów<2} pomocy, a mechanizmy te powtarzają się na wielu stronach internetowych w ramach {3>zestawu stron internetowych<3}, występują one w tej samej kolejności względem innych treści strony, chyba że użytkownik zainicjuje zmianę: | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:26 |  | 27 | Human contact details; | Dane kontaktowe osoby; | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:27 |  | 28 | Human contact mechanism; | Mechanizm kontaktu z osobą; | 99 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:28 |  | 29 | Self-help option; | Opcja samopomocy; | 99 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:29 |  | 30 | A fully automated contact mechanism. | W pełni zautomatyzowany mechanizm kontaktu. | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:30 |  | 31 | Help mechanisms may be provided directly on the page, or may be provided via a direct link to a different page containing the information. | Mechanizmy pomocy mogą być zapewniane bezpośrednio na stronie lub mogą być udostępniane poprzez bezpośrednie łącze do innej strony zawierającej informacje. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:31 |  | 32 | For this Success Criterion, "the same order relative to other page content" can be thought of as how the content is ordered when the page is serialized. | W przypadku tego kryterium sukcesu „taka sama kolejność w stosunku do innej treści strony” może oznaczać sposób, w jaki treść jest uporządkowana, gdy strona jest serializowana.  | MT |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:32 |  | 33 | The visual position of a help mechanism is likely to be consistent across pages for the same page variation (e.g., CSS break-point). | Wizualna pozycja mechanizmu pomocy będzie prawdopodobnie taka sama na wszystkich stronach dla tej samej odmiany strony (np. punkt przerwania CSS). | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:33 |  | 34 | The user can initiate a change, such as changing the page's zoom or orientation, which may trigger a different page variation. | Użytkownik może zainicjować zmianę, taką jak zmiana powiększenia lub orientacji strony, co może wywołać inną odmianę strony. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:34 |  | 35 | This criterion is concerned with relative order across pages displayed in the same page variation (e.g., same zoom level and orientation). | To kryterium dotyczy względnej kolejności na stronach wyświetlanych w tej samej odmianie strony (np. przy tym samym poziomie powiększenia i orientacji). | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:35 |  | 36 | In brief |  | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:36 |  | 37 | Goal | Cel | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:37 |  | 38 | Make it easier to find help and support. | Ułatwiaj znalezienie pomocy i wsparcia. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:38 |  | 39 | What to do | Co zrobić | MT |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:39 |  | 40 | Put help in the same place when it is on multiple pages. | Jeśli pomoc znajduje się na wielu stronach, umieść ją w tym samym miejscu strony. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:40 |  | 41 | Why it's important | Dlaczego to jest ważne | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:41 |  | 42 | People who need help can find it more easily if it's in the same place. | Osoby potrzebujące pomocy mogą ją łatwiej znaleźć, jeśli będzie w tym samym miejscu. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:42 |  | 43 | Intent |  | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:43 |  | 44 | The intent of this Success Criterion is to ensure users can find help for completing tasks on a Web site, when it is available. | Celem tego kryterium sukcesu jest zapewnienie użytkownikom możliwości znalezienia pomocy dotyczącej wykonywania zadań na stronie internetowej, jeśli taka pomoc istnieje. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:44 |  | 45 | When the placement of the help mechanism is kept consistent across a set of pages, users looking for help will find it easier to identify. | Gdy umiejscowienie mechanizmu pomocy będzie spójne na wszystkich stronach, użytkownicy, którzy szukają pomocy, łatwiej ją odnajdą.  | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:45 |  | 46 | This is distinct from interface-level help, such as contextual help, features like spell checkers, and instructional text in a form. | Chodzi tutaj o inną pomoc niż pomoc na poziomie interfejsu, taka jak pomoc kontekstowa, funkcja sprawdzania pisowni i tekst instruktażowy w formularzu. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:46 |  | 47 | Locating the help mechanism in a consistent location across pages makes it easier for users to find it. | Umiejscowienie mechanizmu pomocy na wszystkich stronach w tym samym miejscu ułatwia użytkownikom jej odnalezienie.  | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:47 |  | 48 | For example, when a mechanism or link is located in the header of one Web page, it will be easier to find if it is in the header of other pages. | Na przykład, gdy mechanizm lub łącze znajduje się w nagłówku jednej strony internetowej, łatwiej będzie je znaleźć, jeśli znajduje się również w nagłówku innych stron.  | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:48 |  | 49 | The help mechanism, such as a contact phone number, may be provided directly on the page, or it may also be a direct link to a contact page. | Mechanizm pomocy, taki jak numer telefonu kontaktowego, może być podany bezpośrednio na stronie lub może to być również bezpośrednie łącze do strony kontaktowej.  | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:49 |  | 50 | Regardless of which approach is used, the mechanism must be located in the same relative order on each page within the set of pages. | Niezależnie od zastosowanego podejścia, mechanizm musi być umieszczony w tej samej kolejności względnej na każdej stronie w zestawie stron. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:50 |  | 51 | When testing this Success Criterion, it is the help item which is relative to the rest of the content. | Podczas testowania tego kryterium sukcesu element pomocy odnosimy do reszty treści.  | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:51 |  | 52 | When testing a page, other content that is present across the set of web pages and is before the help item should be before the help item on this page. | Inne treści, które istnieją w zestawie stron internetowych i znajdują się przed elementem pomocy, powinny znajdować się przed elementem pomocy na tej stronie.  | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:52 |  | 53 | Items which are after the help item on other pages should be after the help item on this page. | Elementy, które znajdują się po elemencie pomocy na innych stronach, powinny znajdować się po elemencie pomocy na tej stronie. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:53 |  | 54 | If the help item is visually in a different location, but in the same serial order, that is not helpful from a user's point of view, but it would not fail this criterion. | Jeśli element pomocy znajduje się wizualnie w innym miejscu, ale w tej samej względnej kolejności, nie jest to pomocne z punktu widzenia użytkownika, ale nie narusza tego kryterium. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:54 |  | 55 | When having problems completing a task on a Web site (or part of a Web site, what we call a {1>set of Web pages<1}), people with some types of disabilities may not be able to work through the issue without further help. | W przypadku problemów z wykonaniem zadania w witrynie internetowej (lub części witryny internetowej, co nazywamy {1>zestawem stron internetowych<1}), osoby z niektórymi rodzajami niepełnosprawności mogą nie być w stanie poradzić sobie z problemem bez dodatkowej pomocy.  | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:55 |  | 56 | Issues could include difficulty: completing a form, or finding a document or page which provides information required to complete a task. | Problemy mogą obejmować takie trudności, jak wypełnienie formularza, znalezienie dokumentu lub strony, która zawiera informacje potrzebne do wykonania zadania. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:56 |  | 57 | Without help, some users may abandon the task. | Bez pomocy niektórzy użytkownicy mogą porzucić zadanie. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:57 |  | 58 | They may also fail to correctly complete a task, or they may require assistance from people who do not necessarily keep private information secure. | Mogą też nie wykonać poprawnie zadania lub mogą potrzebować pomocy osób, które niekoniecznie dbają o bezpieczeństwo prywatnych informacji. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:58 |  | 59 | Limitations and Exceptions | Ograniczenia i wyjątki | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:59 |  | 60 | It is not the intent of this Success Criterion to require authors to provide help or access to help. | Celem tego kryterium sukcesu nie jest wymaganie wobec autorów, aby zapewniali pomoc lub dostęp do pomocy.  | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:60 |  | 61 | The Criterion only requires that {1>when<1} one of the listed forms of help is available across multiple pages that it be in a consistent location. | Kryterium wymaga jedynie, aby {1>w przypadku gdy<1} jedna z wymienionych form pomocy istnieje na wielu stronach, znajdowała się w tych samych miejscach. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:61 |  | 62 | It does not require authors to provide help information on PDFs or other static documents that may be available for viewing/download from the Web pages. | Kryterium nie wymaga od autorów, aby zapewniali informacje pomocnicze na temat plików PDF lub innych dokumentów statycznych, które mogą być dostępne do przeglądania i pobierania ze stron internetowych. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:62 |  | 63 | PDFs and other static documents are not considered part of the "{2>set of web pages<2}" from which they are downloaded. | Pliki PDF i inne dokumenty statyczne nie są uważane za część {2>zestawu stron internetowych<2}, z których są pobierane. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:63 |  | 64 | It is also not the intent of this Success Criterion to require a human be available at all times. | Nie jest również celem tego kryterium sukcesu wymaganie, aby człowiek był dostępny przez cały czas. | MT |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:64 |  | 65 | Ideally, if the human contact is not available during certain hours or certain days then information would be provided so the user can tell when it will be available. | Idealnie byłoby, jeśli kontakt z człowiekiem jest dostępny tylko w określonych godzinach lub w określone dni, istniała wyraźna informacja o tym, aby użytkownik mógł określić, kiedy będzie dostępny. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:65 |  | 66 | This Success Criterion only requires help mechanisms to be consistent {1>within<1} a particular {2>set of web pages<2}. | To kryterium sukcesu wymaga jedynie, aby mechanizmy pomocy były spójne {1>w obrębie<1} określonego {2>zestawu stron internetowych<2}. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:66 |  | 67 | Some complex Web sites consist of multiple different sets of web pages with different purposes. | Niektóre złożone witryny internetowe składają się z wielu różnych zestawów stron internetowych o różnych celach. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:67 |  | 68 | For example, a web-based spreadsheet application might have one set of pages for editing spreadsheets and a separate set of pages for marketing the application. | Na przykład internetowa aplikacja arkusza kalkulacyjnego może mieć jeden zestaw stron do edycji arkuszy kalkulacyjnych i oddzielny zestaw stron do celów marketingowych aplikacji. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:68 |  | 69 | This Success Criterion would allow the different sets of web pages to use different help mechanism locations. | To kryterium sukcesu umożliwia różnym zestawom stron internetowych korzystanie z różnych lokalizacji mechanizmów pomocy. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:69 |  | 70 | However, it is best if help mechanisms are located as consistently as possible even among different related sets of web pages. | Najlepiej jednak, jeśli mechanizmy pomocy są rozmieszczone możliwie spójnie, nawet pomiędzy różnymi, powiązanymi ze sobą zestawami stron internetowych. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:70 |  | 71 | This Success Criterion contains an exception when "a change is initiated by the user." | To kryterium sukcesu zawiera wyjątek, gdy „użytkownik zainicjuje zmianę”. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:71 |  | 72 | This exception is intended to cover cases where a user performs an action with the intent of changing the display or layout of a page, such as changing the zoom level, orientation, or viewport size. | Ten wyjątek ma obejmować przypadki, w których użytkownik wykonuje czynność z zamiarem zmiany sposobu wyświetlania lub układu strony, np. zmianę poziomu powiększenia, orientacji lub rozmiaru widocznego obszaru. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:72 |  | 73 | Help mechanism locations may change in response to such a user-initiated change; as the criterion's second note clarifies, "this criterion is concerned with relative order across pages displayed in the same page variation (e.g., same zoom level and orientation)." | Lokalizacje mechanizmów pomocy mogą ulec zmianie w odpowiedzi na taką zmianę zainicjowaną przez użytkownika; jak wyjaśnia druga uwaga do kryterium, „to kryterium dotyczy względnej kolejności na stronach wyświetlanych w tej samej odmianie strony (np. przy tym samym poziomie powiększenia i orientacji).”. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:73 |  | 74 | This exception allows the location in a smaller viewport to be different than in a larger viewport. | Ten wyjątek pozwala na inną lokalizację w widocznym polu użytkownika w mniejszej rzutni niż w większej rzutni. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:74 |  | 75 | However, it is best if the mechanism or link is consistent across a set of web pages. | Najlepiej jednak, jeśli mechanizm lub łącze jest spójnie umieszczone na wszystkich stronach internetowych. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:75 |  | 76 | A consistent location, both visually and programmatically, is the most usable. | Spójna lokalizacja, zarówno wizualnie, jak i programowo, jest najbardziej użyteczna. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:76 |  | 77 | This exception is {1>not<1} intended to treat every action that a user might initiate as a "change"; to qualify for the exception, the user must be initiating an action that would reasonably be expected to change the relative order of components within a page. | Ten wyjątek {1>nie<1} ma na celu traktowania każdej akcji, którą użytkownik może zainicjować, jako „zmiany”; aby kwalifikować się do wyjątku, użytkownik musi inicjować działanie, po którym można zasadnie oczekiwać, że zmieni względną kolejność komponentów na stronie. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:77 |  | 78 | For example, merely navigating between pages within a set of web pages is not a "change initiated by the user" for the purposes of this exception. | Na przykład samo nawigowanie pomiędzy stronami w obrębie zestawu stron internetowych nie jest „zmianą inicjowaną przez użytkownika” w rozumieniu tego wyjątku. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:78 |  | 79 | Similarly, logging into or out of a page would not typically qualify, unless logging in would present the user with a distinct {2>set of web pages<2}. | Podobnie logowanie się na stronę lub wylogowywanie się z niej zazwyczaj nie kwalifikuje się, chyba że logowanie oznaczałoby dla użytkownika dostęp do odrębnego {2>zestawu stron internetowych<2}. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:79 |  | 80 | Help Mechanisms | Mechanizmy pomocy | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:80 |  | 81 | Typical help mechanisms include: | Do typowych mechanizmów pomocy należą: | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:81 |  | 82 | Human contact details such as a phone number, email address, hours of operation. | Dane kontaktowe człowieka, takie jak numer telefonu, adres e-mail, godziny pracy. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:82 |  | 83 | Human contact mechanism such as a messaging system, chat client, contact form, social media channel. | Mechanizmy kontaktu z ludźmi, takie jak system przesyłania wiadomości, klient czatu, formularz kontaktowy, kanał mediów społecznościowych. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:83 |  | 84 | Self-help option such as an up-to-date Frequently Asked Questions, How Do I page, Support page. | Opcja samopomocy, taka jak aktualna strona z najczęściej zadawanymi pytaniami, strona „Jak to zrobić”, strona pomocy technicznej. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:84 |  | 85 | A fully automated contact mechanism such as a chatbot. | W pełni zautomatyzowany mechanizm kontaktu, taki jak klient czatu.  | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:85 |  | 86 | The order of the types of help listed in the Success Criterion does not imply priority. | Kolejność rodzajów pomocy wymienionych w kryterium sukcesu nie oznacza priorytetu. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:86 |  | 87 | Support for people with cognitive and learning disabilities | Wsparcie dla osób z trudnościami poznawczymi i trudnościami w uczeniu się | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:87 |  | 88 | This section is not required by the Consistent Help success criterion, but provides advice related to {1>Making Content Usable for People with Cognitive and Learning Disabilities<1}. | Ta sekcja nie jest wymagana przez kryterium sukcesu Spójna pomoc, ale zawiera porady związane z {1>Tworzeniem treści użytecznych dla osób z problemami poznawczymi i trudnościami w uczeniu się<1}. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:88 |  | 89 | The human contact details enable users to connect with the organization or the part of the organization that can assist with the content. | Dane kontaktowe umożliwiają użytkownikom nawiązanie kontaktu z organizacją lub częścią organizacji, która może pomóc w zakresie treści. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:89 |  | 90 | For example, an online jobs / recruitment portal may provide a contact method for the team that supports the recruitment portal and not a catch-all for the entire company. | Na przykład internetowy portal rekrutacyjny z ofertami pracy może stanowić metodę kontaktu z zespołem obsługującym portal rekrutacyjny, a nie z całą firmą.  | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:90 |  | 91 | Each layer of contact added prolongs the time before the user will receive help. | Każda dodana warstwa kontaktu wydłuża czas, zanim użytkownik otrzyma pomoc. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:91 |  | 92 | The human contact mechanism enables a person to express what they are looking for using their own words. | Mechanizm kontaktu z ludźmi umożliwia osobie wyrażenie tego, czego szuka, za pomocą własnych słów.  | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:92 |  | 93 | For some with cognitive disabilities, this may be the best way for them to find an answer to their problem. | Dla niektórych osób z niepełnosprawnością poznawczą może to być najlepszy sposób na znalezienie odpowiedzi na swój problem. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:93 |  | 94 | For pages for which no human support is available it helps if a self-help option says that no human support is available. | W przypadku stron, dla których nie istnieje pomoc ze strony człowieka, pomocne jest, jeśli opcja samopomocy informuje, że wsparcie ludzkie nie jest dostępne. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:94 |  | 95 | Self-help options can go beyond allowing the user to search within the site. | Opcje samopomocy mogą wykraczać poza umożliwienie użytkownikowi wyszukiwania w witrynie.  | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:95 |  | 96 | Contextual help is still recommended (see {1>Success Criterion 3.3.5<1} for more information), but a self-help option provides a single location that makes it easier for people with cognitive disabilities to understand what help is available without having to hunt for it. | Pomoc kontekstowa jest nadal zalecana (więcej informacji można znaleźć w {1>kryterium sukcesu 3.3.5<1}), ale opcja samopomocy zapewnia jedno miejsce, które ułatwia osobom z niepełnosprawnością poznawczą zorientowanie się, jaka pomoc jest dostępna, bez konieczności jej szukania. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:96 |  | 97 | While some people may easily be able to identify that no support would be available for a particular type of Web site, this may not be apparent to some users with disabilities. | Chociaż niektóre osoby mogą z łatwością rozpoznać, że dla danego typu strony internetowej nie istnieje pomoc, dla niektórych użytkowników z niepełnosprawnościami może to nie być oczywiste. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:97 |  | 98 | Chatbots can work for many people, and particularly for people with cognitive disabilities if they: | Klienty czatu mogą pomóc wielu osobom, a szczególnie osobom z niepełnosprawnością poznawczą, jeśli:  | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:98 |  | 99 | recognize misspelled words, | rozpoznają błędnie napisane słowa, | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:99 |  | 100 | provide human contact details if the chatbot is unable to provide a satisfactory response after 3 attempts, and | podają dane kontaktowe człowieka, jeśli klient czatu nie jest w stanie udzielić satysfakcjonującej odpowiedzi po 3 próbach, oraz | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:100 |  | 101 | can be dismissed with a single interaction, and recalled using a link or button. | mogą być zamknięte za pomocą jednej interakcji i przywołane za pomocą łącza lub przycisku. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:101 |  | 102 | This criterion does not require that a site provide a help mechanism. | Kryterium to nie wymaga, aby witryna zapewniała mechanizm pomocy. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:102 |  | 103 | However, when help is available: | Jednakże, gdy pomoc istnieje: | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:103 |  | 104 | People who may have difficulty locating help are more likely to find it and complete their task. | Osoby, które mogą mieć trudności ze znalezieniem pomocy, mają większe szanse na jej znalezienie i wykonanie zadania. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:104 |  | 105 | Users that experience cognitive fatigue or cognitive shut down will be able to reserve their energy for the task, instead of using it to find support. | Użytkownicy, którzy doświadczają zmęczenia poznawczego lub wyłączenia poznawczego, będą mogli przeznaczyć swoją energię na wykonanie zadania, zamiast zużywać ją na szukanie pomocy. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:105 |  | 106 | Enabling users (especially those with cognitive disabilities) to find solutions while expressing their question using their own words (for example by interacting with a chatbot) increases their chances of success for completing a task. | Umożliwienie użytkownikom (szczególnie tym z niepełnosprawnością poznawczą) znajdowania rozwiązań przy jednoczesnym wyrażeniu pytań własnymi słowami (np. poprzez interakcję z klientem czatu) zwiększa ich szanse na pomyślne wykonanie zadania. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:106 |  | 107 | Self help methods beyond the site, such as using internet search to find the contact information for an organization, can be too difficult. | Metody samopomocy wykraczające poza witrynę, takie jak korzystanie z wyszukiwarki internetowej, aby znaleźć informacje kontaktowe organizacji, mogą być zbyt trudne.  | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:107 |  | 108 | Further, the user's disability may make it more difficult to find the help available (such as a "contact us" link, phone number, or support page) if the information is not consistently present within a few interactions (e.g., displayed in the header, or via a menu). | Ponadto niepełnosprawność użytkownika może utrudnić znalezienie istniejącej pomocy (takiej jak łącze „skontaktuj się z nami”, numer telefonu lub strona pomocy technicznej), jeśli informacje nie są stale obecne w kilku interakcjach (np. są wyświetlane w nagłówku lub przez menu). | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:108 |  | 109 | In addition, for some users with disabilities, struggling to complete a task on a site may cause additional cognitive challenges when searching for help within the site. | Ponadto w przypadku niektórych użytkowników z niepełnosprawnościami trudności z wykonaniem zadania w witrynie mogą powodować dodatkowe problemy poznawcze podczas szukania pomocy w witrynie. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:109 |  | 110 | When a user is quickly able to find help, they are able to complete the task even if they encounter challenges. | Gdy użytkownik szybko znajdzie pomoc, jest w stanie wykonać zadanie, nawet jeśli napotka trudności. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:110 |  | 111 | Benefits |  | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:111 |  | 112 | People who may have difficulty locating help are more likely to find it when it is consistently located. | Osoby, które mogą mieć trudności ze znalezieniem pomocy, mają większe szanse na jej znalezienie, gdy jest ona spójnie umieszczana. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:112 |  | 113 | Examples |  | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:113 |  | 114 | On-line job application: | Internetowe podanie o pracę: | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:114 |  | 115 | Some of the application questions may be hard for new job seekers to understand even after reading the contextual help. | Niektóre pytania w aplikacji mogą być trudne do zrozumienia dla nowych osób poszukujących pracy nawet po przeczytaniu pomocy kontekstowej. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:115 |  | 116 | For example, the form may request their identification number, but they may have several and not know which one to enter. | Na przykład formularz może poprosić o numer identyfikacyjny, ale osoba może mieć ich kilka i nie wiedzieć, który wpisać.  | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:116 |  | 117 | Consistently located contact information will enable them to use phone or email so they can get an answer to their question. | Spójnie rozmieszczone dane kontaktowe umożliwią im skorzystanie z telefonu lub poczty elektronicznej, aby uzyskać odpowiedź na swoje pytanie. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:117 |  | 118 | Medical appointment scheduling form: | Formularz umawiania wizyt lekarskich: | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:118 |  | 119 | When the service a patient is trying to book is not easily findable within the interface, they may need human help. | Jeśli w interfejsie nie można łatwo znaleźć usługi, którą pacjent próbuje zarezerwować, może potrzebować pomocy człowieka.  | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:119 |  | 120 | A consistently located messaging option (chat client) enables them to quickly interact with a staff person that can help, without requiring them to manage a second interface. | Spójnie zlokalizowana opcja przesyłania wiadomości (klient czatu) umożliwia mu szybką interakcję z pracownikiem, który może pomóc, bez konieczności zarządzania drugim interfejsem. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:120 |  | 121 | Finding a specific policy or procedure: | Znalezienie określonej polityki lub procedury: | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:121 |  | 122 | An employee who needs to complete a work task may have difficulty locating the specific policy or procedure document on their employer's Web site. | Pracownik, który musi wykonać zadanie służbowe, może mieć trudności ze znalezieniem w witrynie internetowej swojego pracodawcy dokumentu dotyczącego określonej polityki lub procedury.  | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:122 |  | 123 | A consistently located "How Do I" page may include the information that enables them to independently complete this task. | Spójnie zlokalizowana strona „Jak to zrobić” może zawierać informacje, które umożliwią mu samodzielne wykonanie tego zadania. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:123 |  | 124 | Related Resources |  | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:124 |  | 125 | Resources are for information purposes only, no endorsement implied. | Zasoby służą wyłącznie celom informacyjnym i nie sugerują żadnego poparcia. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:125 |  | 126 | {1}Cognitive Accessibility Gap Analysis Topic 6: | {1}Analiza luk w dostępności poznawczej Temat 6: | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:126 |  | 127 | Familiar Interface{2} | Znajomy interfejs{2} | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:127 |  | 128 | {1>Making Content Usable for People with Cogntive and Learning Disabilities 4.8.5 Make it Easy to Find Help and Give Feedback<1} | {1>Udostępnianie treści osobom z trudnościami poznawczymi i trudnościami w uczeniu się 4.8.5 Ułatw znajdowanie pomocy i przekazywanie informacji zwrotnych<1} | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:128 |  | 129 | Techniques |  | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:129 |  | 130 | Each numbered item in this section represents a technique or combination of techniques that the WCAG Working Group deems sufficient for meeting this Success Criterion. | Każdy numerowany element w tej sekcji reprezentuje technikę lub kombinację technik, które Grupa Robocza WCAG uważa za wystarczające do spełnienia tego Kryterium sukcesu. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:130 |  | 131 | However, it is not necessary to use these particular techniques. | Nie jest jednak konieczne stosowanie tych konkretnych technik. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:131 |  | 132 | For information on using other techniques, see {1>Understanding Techniques for WCAG Success Criteria<1}, particularly the "Other Techniques" section. | Aby uzyskać informacje na temat stosowania innych technik, zobacz {1>Objaśnienie technik dla kryteriów sukcesu WCAG<1}, szczególnie w podrozdziale „Inne techniki”. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:132 |  | 133 | Sufficient Techniques | Wystarczające techniki | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:133 |  | 134 | {1}G220: | {1}G220: | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:134 |  | 135 | Provide a contact-us link in a consistent location{2} | Umieszczenie łącza kontaktowego w spójnym miejscu{2} | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:135 |  | 136 | Failures | Błędy | MT |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:136 |  | 137 | The following are common mistakes that are considered failures of this Success Criterion by the WCAG Working Group. | Poniżej przedstawiono typowe błędy, które Grupa Robocza WCAG uważa za niepowodzenia w spełnieniu tego kryterium sukcesu. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:137 |  | 138 | Inconsistent Help Location | Niespójna lokalizacja pomocy | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:138 |  | 139 | {1} | {1} | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:139 |  | 140 | Key Terms |  | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:140 |  | 141 | {1} | {1} | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:141 |  | 142 | assistive technology | technologia wspomagająca | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:142 |  | 143 | {1} | {1} | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:143 |  | 144 | hardware and/or software that acts as a {1>user agent<1}, or along with a mainstream user agent, to provide functionality to meet the requirements of users with disabilities that go beyond those offered by mainstream user agents | sprzęt i oprogramowanie, które działa jako {1>program użytkownika<1} lub współdziała ze standardowymi programami użytkownika, aby zapewnić niezbędne osobom z niepełnosprawnościami funkcjonalności, wykraczające poza te oferowane przez standardowe programy użytkownika | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:144 |  | 145 | Note | Uwaga | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:145 |  | 146 | Functionality provided by assistive technology includes alternative presentations (e.g., as synthesized speech or magnified content), alternative input methods (e.g., voice), additional navigation or orientation mechanisms, and content transformations (e.g., to make tables more accessible). | Funkcjonalności zapewniane przez technologie wspomagające obejmują alternatywny sposób prezentacji treści (np. mowa syntetyczna lub powiększenie obrazu), alternatywne sposoby wprowadzania danych (np. za pomocą głosu), dodatkowe mechanizmy nawigacji i orientacji oraz transformacji treści (np. w celu uczynienia tabel bardziej dostępnymi). | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:146 |  | 147 | Note |  | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:147 |  | 148 | Assistive technologies often communicate data and messages with mainstream user agents by using and monitoring APIs. | Technologie wspomagające często komunikują się ze standardowymi programami użytkownika za pośrednictwem specjalnych API. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:148 |  | 149 | Note |  | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:149 |  | 150 | The distinction between mainstream user agents and assistive technologies is not absolute. | Rozróżnienie pomiędzy standardowymi programami użytkownika a technologiami wspomagającymi nie jest oczywiste. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:150 |  | 151 | Many mainstream user agents provide some features to assist individuals with disabilities. | Wiele popularnych programów użytkownika posiada różne rozwiązania wspomagające osoby z niepełnosprawnościami.  | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:151 |  | 152 | The basic difference is that mainstream user agents target broad and diverse audiences that usually include people with and without disabilities. | Podstawowa różnica pomiędzy nimi polega na tym, że popularne programy użytkownika są skierowane do szerokiego i zróżnicowanego grona odbiorców, zarówno z niepełnosprawnościami, jak i bez niepełnosprawności.  | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:152 |  | 153 | Assistive technologies target narrowly defined populations of users with specific disabilities. | Natomiast technologie wspomagające skierowane są do wąskiego grona użytkowników z określonymi rodzajami niepełnosprawności. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:153 |  | 154 | The assistance provided by an assistive technology is more specific and appropriate to the needs of its target users. | Pomoc zapewniana przez technologię wspomagającą jest bardziej wyspecjalizowana i dostosowana do potrzeb odbiorcy z konkretnymi potrzebami. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:154 |  | 155 | The mainstream user agent may provide important functionality to assistive technologies like retrieving Web content from program objects or parsing markup into identifiable bundles. | Popularne programy użytkownika mogą dostarczać technologiom wspomagającym niezbędnych funkcjonalności, takich jak pobieranie treści internetowych z obiektów programowych lub odwzorowanie kodu do postaci przyjaźniejszej dla tych technologii. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:155 |  | 156 | Assistive technologies that are important in the context of this document include the following: | Technologie wspomagające ważne w kontekście tego dokumentu to między innymi: | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:156 |  | 157 | screen magnifiers, and other visual reading assistants, which are used by people with visual, perceptual and physical print disabilities to change text font, size, spacing, color, synchronization with speech, etc. in order to improve the visual readability of rendered text and images; | lupy ekranowe i inne programy wspomagające czytanie z użyciem wzroku, używane przez osoby ze wzrokowymi, percepcyjnymi i innymi niepełnosprawnościami związanymi z korzystaniem z druku, które pozwalają na zmianę czcionek, rozmiaru, rozmieszczenia, koloru, synchronizujące tekst z głosem itp., w celu poprawienia czytelności wyświetlanego tekstu i obrazów; | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:157 |  | 158 | screen readers, which are used by people who are blind to read textual information through synthesized speech or braille; | czytniki ekranu, używane przez osoby niewidome do odczytu treści tekstowych za pomocą mowy syntetycznej lub brajla; | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:158 |  | 159 | text-to-speech software, which is used by some people with cognitive, language, and learning disabilities to convert text into synthetic speech; | programy przetwarzające tekst na mowę, używane przez niektóre osoby z trudnościami poznawczymi, językowymi i trudnościami w uczeniu się w celu przekształcenia tekstu na mowę syntetyczną; | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:159 |  | 160 | speech recognition software, which may be used by people who have some physical disabilities; | oprogramowanie rozpoznające mowę, używane przez niektóre osoby z niepełnosprawnościami fizycznymi; | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:160 |  | 161 | alternative keyboards, which are used by people with certain physical disabilities to simulate the keyboard (including alternate keyboards that use head pointers, single switches, sip/puff and other special input devices.); | alternatywne klawiatury, używane przez osoby z niektórymi niepełnosprawnościami fizycznymi, które symulują standardową klawiaturę (w tym klawiatury specjalne wyposażone we wskaźniki nagłowne, przełączniki, urządzenia dmuchnij/wciągnij (sip-and-puff) i inne specjalne urządzenia do wprowadzania danych); | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:161 |  | 162 | alternative pointing devices, which are used by people with certain physical disabilities to simulate mouse pointing and button activations. | alternatywne urządzenia wskazujące, używane przez osoby z niektórymi rodzajami niepełnosprawności fizycznych w celu symulowania kursora myszy i aktywacji przycisków. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:162 |  | 163 | {1} | {1} | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:163 |  | 164 | set of web pages | zestaw stron internetowych | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:164 |  | 165 | {1} |  | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:165 |  | 166 | collection of {1>web pages<1} that share a common purpose and that are created by the same author, group or organization | zbiór {1>stron internetowych<1}, które mają wspólny cel i które są tworzone przez tego samego autora, grupę lub organizację. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:166 |  | 167 | Examples include: | Przykłady: | MT |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:167 |  | 168 | a publication which is split across multiple Web pages, where each page contains one chapter or other significant section of the work. | publikacja podzielona na wiele stron internetowych, gdzie każda strona zawiera jeden rozdział lub inną znaczącą część pracy.  | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:168 |  | 169 | The publication is logically a single contiguous unit, and contains navigation features that enable access to the full set of pages. | publikacja jest logicznie pojedynczą, ciągłą jednostką i zawiera funkcje nawigacyjne, które umożliwiają dostęp do pełnego zestawu stron. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:169 |  | 170 | an e-commerce website shows products in a set of Web pages that all share the same navigation and identification. | witryna handlu elektronicznego przedstawia produkty w zestawie stron internetowych, które mają tę samą nawigację i identyfikację. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:170 |  | 171 | However, when progressing to the checkout process, the template changes; the navigation and other elements are removed, so the pages in that process are functionally and visually different. | Jednak w miarę przechodzenia do procesu realizacji transakcji szablon ulega zmianie; usunięto elementy nawigacyjne i inne, przez co strony w tym procesie różnią się funkcjonalnie i wizualnie. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:171 |  | 172 | The checkout pages are not part of the set of product pages. | Strony kasy nie są częścią zestawu stron produktów. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:172 |  | 173 | a blog on a sub-domain (e.g. blog.example.com) which has a different navigation and is authored by a distinct set of people from the pages on the primary domain (example.com). | blog w subdomenie (np. blog.example.com), który ma inną nawigację i jest tworzony przez odrębną grupę osób ze stron w domenie podstawowej (example.com). | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:173 |  | 174 | Note |  | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:174 |  | 175 | Different language versions would be considered different sets of Web pages. | Różne wersje językowe będą traktowane jako różne zestawy stron internetowych. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:175 |  | 176 | {1} |  | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:176 |  | 177 | user agent | program użytkownika | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:177 |  | 178 | {1} |  | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:178 |  | 179 | any software that retrieves and presents Web content for users | dowolne oprogramowanie, które pobiera i prezentuje użytkownikom treści internetowe | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:179 |  | 180 | Web browsers, media players, plug-ins, and other programs — including {1>assistive technologies<1} — that help in retrieving, rendering, and interacting with Web content. | Przeglądarki internetowe, odtwarzacze multimedialne, wtyczki i inne programy - w tym {1>technologie wspomagające<1} - które pomagają w wyszukiwaniu, renderowaniu i interakcji z treściami internetowymi. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:180 |  | 181 | {1} |  | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:181 |  | 182 | web page | strona internetowa | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:182 |  | 183 | {1} |  | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:183 |  | 184 | a non-embedded resource obtained from a single URI using HTTP plus any other resources that are used in the rendering or intended to be rendered together with it by a {1>user agent<1} | nieosadzony zasób uzyskany z pojedynczego identyfikatora URI za pomocą protokołu HTTP wraz z wszelkimi innymi zasobami użytymi do renderowania strony w {1>programie użytkownika<1} wraz z wszelkimi innymi zasobami użytymi do renderowania strony lub takimi, które potencjalnie mogą być użyte do renderowania w programie użytkownika | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:184 |  | 185 | Note |  | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:185 |  | 186 | Although any "other resources" would be rendered together with the primary resource, they would not necessarily be rendered simultaneously with each other. | Mimo że każdy z „pozostałych zasobów” mógłby być renderowany razem z podstawowym zasobem, to niekoniecznie muszą być renderowane równocześnie. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:186 |  | 187 | Note |  | 100 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:187 |  | 188 | For the purposes of conformance with these guidelines, a resource must be "non-embedded" within the scope of conformance to be considered a Web page. | W celu zgodności z niniejszymi wytycznymi, zasób nie może być „osadzony” w innym zasobie wchodzącym w zakres oceny zgodności, aby można go było uznać za stronę internetową. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:188 |  | 189 | A Web resource including all embedded images and media. | Zasób internetowy wraz ze wszystkimi osadzonymi obrazami i multimediami. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:189 |  | 190 | A Web mail program built using Asynchronous JavaScript and XML (AJAX). | Internetowy program pocztowy zbudowany w technologii AJAX (asynchroniczny Java Script i XML). | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:190 |  | 191 | The program lives entirely at http://example.com/mail, but includes an inbox, a contacts area and a calendar. | Program działa w całości pod adresem http://example.com/mail, ale posiada skrzynkę odbiorczą, kontakty i kalendarz.  | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:191 |  | 192 | Links or buttons are provided that cause the inbox, contacts, or calendar to display, but do not change the URI of the page as a whole. | Wszystkie łącza lub przyciski są zaprojektowane w sposób pozwalający na wyświetlanie skrzynki, kontaktów i kalendarza bez zmiany adresu URI. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:192 |  | 193 | A customizable portal site, where users can choose content to display from a set of different content modules. | Konfigurowalny portal internetowy, w którym użytkownik może wybrać wyświetlaną treść spośród różnych modułów. | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:193 |  | 194 | When you enter "http://shopping.example.com/" in your browser, you enter a movie-like interactive shopping environment where you visually move around in a store dragging products off of the shelves around you and into a visual shopping cart in front of you. | Kiedy wprowadzasz np. adres „http://zakupy.przyklad.com/” w przeglądarce, wchodzisz do wyglądającego jak film sklepu, po którym możesz się poruszać, zabierać produkty z półek i umieszczać je w wózku przed sobą.  | 75 |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:194 |  | 195 | Clicking on a product causes it to be demonstrated with a specification sheet floating alongside. | Kliknięcie na produkt powoduje wyświetlenie go wraz ze specyfikacją. | MT |  |
| Z1PK82ceIM06mlcB1\_dc6:195 |  | 196 | This might be a single-page Web site or just one page within a Web site. | Może to być jednostronicowy serwis lub jedna ze stron internetowych w serwisie internetowym. | 75 |  |